

Иск, предявен на 18 януари 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Съвет на Европейския съюз

(Дело C-13/07)

(2007/C 56/40)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: P. J. Kuijper и M. Huttunen)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на ищеца

- да се отмени решението на Съвета и на държавите-членки относно позицията на Общността и на държавите-членки в рамките на Общия съвет на Световната търговска организация за приемането на Социалистическа република Виетнам в Световната търговска организация (COM/2005/0659 окончателен — ACC 2006/0215);
- да се обявят за окончателни последиците от отмененото решение;
- да се осъди Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Направеното от Комисията предложение се основава на член 133, параграфи 1 и 5 от Договора за ЕО, във връзка с алинея втора на член 300, параграф 2. Съветът прибавя член 133, параграф 6 към правното основание и впоследствие, на среща на представителите на правителствата на държавите-членки в рамките на Съвета, е прието отделно решение. Така, Съветът и държавите-членки приемат „съвместно“ позицията на Общността и нейните държави-членки, както предвижда последното изречение на член 133, параграф 6, алинея втора.

Изборът на правно основание от Комисията е направен съгласно установените от съдебната практика на Съда на Европейските общности критерии, които са целта и съдържанието на акта. Този избор по-специално се основава на преценката, че съдържанието на акта попада в обхвата на член 133, параграфи 1 и 5, които предвиждат изключителна компетентност, и следователно, не е необходимо позоваване на член 133, параграф 6. Комисията счита, че решението трябва да бъде отменено в частта, свързана с този аспект на правното основание.

Искане за преюдициално заключение, направено от Bundesgerichtshof на 22 януари 2007 г. — Ingenieurbüro Michael Weiss und Partner GbR срещу Industrie und Handelskammer Berlin, Встъпила страна: Nicholas Grimshaw & Partner Ltd

(Дело C-14/07)

(2007/C 56/41)

Език на производството: немски

Преpraщаща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Ingenieurbüro Michael Weiss und Partner GbR

Ответник по жалбата: Industrie und Handelskammer Berlin

Встъпила страна: Nicholas Grimshaw & Partner Ltd

Преюдициални въпроси

- 1) Следва ли член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1348/2000⁽¹⁾ на Съвета от 29 май 2000 година за връчване на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела в държавите-членки (Регламент № 1348/2000) да се тълкува в смисъл, че за получателя не възниква правото да откаже получаване на документа, предвидено в член 8, параграф 1 от Регламент № 1348/2000, когато само приложенията към документа, който следва да му бъде връчен, не са изготвени на езика на получаващата държава-членка или на език, използва в държавата-членка, от която документът е изпратен и който получателят разбира?
- 2) В случай, че отговорът на първия въпрос е отрицателен:

Следва ли член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 1348/2000 да се тълкува в смисъл, че получателят „разбира“ по смисъла на този регламент, езика на държавата-членка, от която документът е изпратен, само защото в сключен при изпълнение на професионалната му дейност договор с молителя е уговорил, че кореспонденцията ще се води на езика на държавата-членка, от която документът е изпратен?
- 3) В случай, че отговорът на втория въпрос е отрицателен:

Следва ли член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1348/2000 да се тълкува в смисъл, че получателят не може, във всеки случай не въз основа на член 8, параграф 1, да откаже приемането на приложенията към документ, които не са изготвени на езика на получаващата държава-членка или на език, който се използва в държавата-членка, от която документът е изпратен и който получателят разбира, когато при изпълнение на професионалната си дейност е сключил договор, в който е уговорил, че кореспонденцията ще се води на езика на държавата-членка, от която документът е изпратен и изпратените приложения се отнасят до тази кореспонденция и са изготвени на уговорения език?

⁽¹⁾ ОВ L 160, стр. 37.